

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Avril 24 April 2018
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 33
Call to order: 7:33 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Larry Petersen
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault
Mr. Don MacIntosh

Absents/Absent :

Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Chef des Pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout suivant :
POMPIERS & POLICE a) Plaque d'immatriculation
Motion: That the agenda be approved with the following addition:
FIRE DEPARTMENT a) License Plate

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 27 mars 2018 et la réunion spéciale du 13 mars 2018.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of March 27th, 2018 and the Special Meeting of March 13th, 2018.

PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 27 mars 2018 et la réunion spéciale du 13 mars 2018 soit approuvé tel que présenté.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of March 27th, 2018, and the special meeting of March 13th, 2018, be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucune/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le chef-pompier Gaétan Sivret est absent.
Fire Chief Gaétan Sivret is absent

- a) Plaque d'immatriculation/License plate

Cet item sera discuté à la prochaine réunion ordinaire publique lorsque le chef – pompier sera présent/This item will be discussed at the next meeting when the fire chief is present.

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.
Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 3
Avril 24 April 2018

- a) Addendum – RE : Appel d’offres pour le “Déblaiement de la neige et l’entretien d’hiver”
Addendum – RE: Request for tenders for the “Winter Maintenance – Snow Removal Services”

Pour information/For information

SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque
NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque

- a) Sentier NB Trail – RE: Renouvellement d’adhésion/Membership Renewal (Coût/Cost : \$304.75)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo refuse la demande de Madame Joanne Mercier de payer le renouvellement d’adhésion car le Charlo Sentier NB Trail a de l’argent pour payer cette facture.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo refuses the request of Ms. Joanne Mercier to pay for the membership renewal because Charlo NB Trail have money to pay for this invoice.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- b) Sentier NB Trail – RE : La journée des parcs et sentiers NB le samedi 2 juin 2018/Saturday June 2nd, 2018 Parks & Trails Day NB

Pour information/For information

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

Le conseiller Marcel Girard mentionna que la réunion du ACA qui a eu lieu le lundi 23 avril a été un succès. Douze (12) personnes étaient présentes. Un comité a été formé : Présidente – Lisa-Marie Thériault, Vice-Présidente - Caroline Bélanger et Secrétaire-Trésorière - Denise Bushey.

Councillor Marcel Girard mentioned that the ACA meeting on Monday April 23rd was a success. Twelve (12) persons were present and a committee was formed: President – Lisa-Marie Thériault; Vice-president - Caroline Bélanger and Secretary-Treasurer - Denise Bushey.

AÉROPORT : Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

- a) Lettre de Monsieur Eric Perry pour nous informer qu'il doit se retirer en tant que représentant du Village de Charlo sur le bureau de direction de l'Aéroport Régionale de Charlo
Letter from Mr. Eric Perry informing us that he will be stepping down as the Village of Charlo representative on the board of directors of the Charlo Regional Airport.

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la lettre de Monsieur Eric Perry qu'il doit se retirer en tant que représentant du Village de Charlo sur le bureau de direction de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Motion: That municipal council of the Village of Charlo accepts Mr. Eric Perry's letter informing them that he will be stepping down as the Village of Charlo's representative on the board of directors of the Charlo Regional Airport.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Proposition: Que Madame Iris Auclair-Bernard remplace Monsieur Eric Perry en tant que représentante du Village de Charlo sur le bureau de direction de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Motion: That Ms. Iris Auclair-Bernard be nominated to replace Mr. Eric Perry as the representative for the Village of Charlo on the board of directors of the Charlo Regional Airport.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- b) Assemblée Générale Annuelle 2018 le mardi 15 mai à 18h30
2018 Annual General Meeting Tuesday, May 15th at 6:30 p.m.

Pour information/For information

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey

FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 mars 2018.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending March 31st, 2018.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

HUMAN RESOURCES: Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

- a) B.C.D.E. – RE: Agent de développement économique/Economic Development Agent (Recommandation du Comité de sélection/Recommendation from the Selection Committee - Madame Nancy Savoie)

Proposition: Qu'il soit résolu que le Village de Charlo accepte la nomination de Madame Nancy Savoie à titre d'Agent de développement économique avec les conditions s'y rattachant suite à la recommandation du Comité de

sélection du Comité B.C.D.E. (Balmoral, Charlo, Dalhousie et Eel River/Dundee).

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting

Procès-verbal/Minutes – Page 6

Avril 24 April 2018

Motion: Therefore be it resolved that the Village of Charlo accepts the nomination of Ms. Nancy Savoie as Economic Development Officer with the conditions attached thereto as recommended by the Selection Committee of the B.C.D.E. Committee (Balmoral, Charlo, Dalhousie and Eel River/Dundee).

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque

E.M.O.: Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Conseiller Marcel Girard & Conseillère Denise Bushey

FESTIVALS & EVENTS: Councillor Marcel Girard & Councillor Denis Bushey

Le Conseiller Marcel Girard mentionna qu'il y aura La Traversée Desjardins (Les Baleiniers) le 23 juin. Il mentionna aussi qu'un comité sera formé pour organiser les activités du Jour du Canada 2018.

Councillor Marcel Girard mentioned that "La Traversée Desjardins" – Les Baleiniers will be held on June 23rd. He also mentioned that a committee will be formed to organise the activities for Canada Day 2018.

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque

CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

- a) Monsieur Don MacIntosh – RE : Demande pour louer un terrain afin d'opérer une cantine mobile

Mr. Don MacIntosh – RE: Request to lease a piece of land to operate a mobile canteen

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo refuse la demande de Monsieur Don MacIntosh pour louer un terrain à la plage près du pont afin d'opérer une cantine mobile.

Motion: That the Village of Charlo municipal council refuses the request of Mr. Don MacIntosh to lease a piece of land at the beach next to the bridge to operate a mobile canteen.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- b) Monsieur Don MacIntosh – RE: Réfrigérateur/Refrigerator

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo autorise la directrice générale de négocier avec Monsieur Don MacIntosh pour le réfrigérateur dans la cantine.

Motion: That the Village of Charlo municipal council authorize the administrator to negotiate with Mr. Don MacIntosh for the fridge in the canteen.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- c) Offre de services pour le nettoyage de la Plage Charlo
Beach Cleaning Services for the Charlo Beach

Une annonce a été mise dans le bulletin municipal du village pour des idées sur la façon de maintenir la plage propre mais aucune recommandation ou suggestion n'a été reçue pour l'instant. Un document a été préparé par la directrice générale et les membres du conseil municipal vont le vérifier et décider si des changements sont nécessaires.

An advertisement was put in the village newsletter for ideas on how to maintain the beach clean but we didn't receive any recommendation or suggestion yet. A document was prepared by the administrator and members of council will verify it and decide if changes are needed.

- d) Soumissions pour remplacer le plancher à la cantine de la Plage Charlo
Proposal to replace the flooring at the canteen at the Charlo Beach

- Grange à Tapis/Carpet Ranch 2 306.74 \$ plus TVH/HST
- Kent 3 190.97 \$ plus TVH/HST
- Décoration Béatrice Flor Déco 4 780.89 \$ plus TVH/HST

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la plus basse soumission qui est de la Grange à Tapis pour un montant de 2 306.74\$ plus TVH.

Motion: That the Village of Charlo municipal council accept the lowest proposal which is from the Carpet Ranch for the amount of \$ 2,306.74 plus HST.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- e) Bangkok Food Truck – Operer le camion à la cantine
Bankgog Food Truck - Operate food truck at canteen

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte que Bangkok Food Truck opère le camion jusqu'à ce que la cantine soit prête.

Motion: That the Village of Charlo municipal council accepts that Bangkok Food Truck operates the food truck until the canteen is ready.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

LES AVENTURIERS: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 9
Avril 24 April 2018

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque

La directrice générale mentionna que le Centre de mise en valeur des Salmonidés a obtenu un projet du Gouvernement Provincial et ils sont à la recherche d'un employé à temps plein.

The administrator mentioned that the Charlo Salmonid Enhancement Center received a project from the Provincial Government and they are looking to hire a full time employee.

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseillère Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Denise Bushey

La conseillère Denise Bushey mentionna que le club de l'Âge d'Or de Charlo aura un défilé de mode organisé par la boutique Madi-Mado le samedi 28 avril. Les billets sont en vente au coût de 35 \$/personne.

Councillor Denise Bushey mentioned that the Charlo Golden Age will have a fashion show hosted by Madi-Mado this Saturday April 28th. Tickets are \$35 per person.

CLUB ALLAOOLEG (Membre du Club des Plus Belles Baies du Monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

**RAPPORT DU MAIRE:
MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaires reportées:
Unfinished Business:

Aucune/None

8. Affaires nouvelles :
New Business:

- 8.1 Brunswick News – RE : Publicité Guide Vacances 2018/Advertisement Vacation Guide 2018 (250 \$ guide français + \$250 English Guide)

Proposition: Que les membres du conseil municipal de Charlo acceptent de payer un montant de 250 \$ pour une publicité en français et 250 \$ pour une publicité en anglais dans le guide vacances 2018.

Motion: That members of the Charlo Municipal Council are in agreement to pay an amount of \$250.00 for a French advertisement and \$250.00 for an English advertisement in the Vacation Guide 2018.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.2 Information sur l'immigration - Conseil multiculturel du N.-B. – RE : Tournée "nouvelles conversations" (le mercredi 2 mai au Centre Civique de Campbellton)

de 18h00 à 21h00) + Sommet sur l'immigration atlantique le 23 et 24 mai à Moncton.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 11
Avril 24 April 2018

Information on Immigration - New Brunswick Multicultural Council – RE: “New Conversations” (Wednesday May 2nd at the Campbellton Civic Centre between 6:00 p.m. and 9:00 p.m.) + Summit on Atlantic Immigration May 23 & 24 in Moncton.

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts afin que le Conseiller Marcel Girard participe à la session d'information sur l'immigration Tournée “Nouvelles Conversations” du Conseil Multiculturel du N.-B., le mercredi 2 mai au Centre Civique de Campbellton de 18h00 à 21h00.

Motion: That the Village of Charlo covers the expenses for Councillor Marcel Girard to participate at the New Brunswick Multicultural Council information Session on Immigration, “New Conversations” on Wednesday May 2nd at the Campbellton Civic Centre between 6:00 p.m. and 9:00 p.m.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.3 Énergie NB Power – RE: Les petites entreprises comme la nôtre peuvent recevoir jusqu'à 7 500 \$ d'Énergie NB /Small Businesses Like Yours Can Get \$7,500 Back From NB Power

Pour information/For information

- 8.4 Commission de services régionaux Restigouche – Urbanisme: RE : Durant le mois de mars 2018 – aucun permis de construction ne fut émis.
Restigouche Regional Service Commission – Planning: RE: During the month of March 2018, no building permit was issued.

Pour information/For information

- 8.5 Partenariat pour une Forêt en Santé – RE : Traitement des terres de la couronne contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette (Rencontre ???)
Healthy Forest Partnership – RE: Treatment of Crown Land for Spruce Budworm (Meeting????)

La conseillère Denise Bushey sera présente à la présentation qui aura lieu à Belledune le 14 mai, 2018

Councillor Denise Bushey will be present at the presentation that will be held in Belledune on May 14th. 2018.

- 8.6 UMNB – Indications d'intérêt dans une initiative sur les changements climatiques, l'énergie et la résilience de l'UMNB/Expressions of interest in UMNB Climate Change, Energy and Resilience Initiative

Pour information/For information

- 8.7 Association des Familles Michaud Inc. – RE : Commandite/Sponsorship

Proposition : Que cet item soit mis en filière.

Motion: That this item be placed on file.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.8 Patrimoine Canadien – RE : Octroi de 700 \$ pour la Fête du Canada
Canadian Heritage – RE: Grant of \$700.00 for Canada Day

Pour information/For information

- 8.9 QUEST MWG résilience/adaptation opportunity

Proposition: Que QUEST MWG soit informé que le conseil municipal du Village de Charlo est intéressé à participer à une session d'information sur la résilience/stratégie d'adaptation au changement climatique.

Motion: That QUEST MWG be informed that the Village of Charlo municipal council is interest in an information session regarding a climate risk assessment and resilience/adaptation strategy.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting

Procès-verbal/Minutes – Page 13

Avril 24 April 2018

9. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h50

Motion: That the meeting be adjourned at 8:50 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator